

Т.Е. Комаровская

Минск, Беларусь

ПРЕОДОЛЕНИЕ ТРАВМАТИЧЕСКОГО ОПЫТА В РОМАНЕ М. ЭТВУД "ТЕЛЕСНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ"

Путь женщины к самоидентификации, становление ее как личности является одним из основных топосов творчества крупнейшей канадской писательницы М. Этвуд. В повести «Телесные повреждения» эта тема реализуется в дискурсе постколониальной прозы, на фоне политических событий, происходящих в вымышленном государстве Сан-Антонио, расположенном на островах Латинской Америки в районе Кубы, которое недавно обрело независимость. Героиня повести, пережившая недавно операцию по онкологии и оказавшаяся вследствие этого в состоянии глубокой депрессии, против своей воли оказывается вовлеченной в политический переворот, происходящий на Сан-Антонио. Описание подавления выигравшей президентские выборы оппозиции коррумпированным правителем государства и духовное возмужание героини в процессе испытаний, обретение ею своего «я» составляет основную тему этой повести.

Ключевые слова: самоидентификация, постколониальная проза, онкология, депрессия, духовное возмужание.

Путь женщины к самоидентификации, становление ее как личности является одним из основных топосов творчества крупнейшей канадской писательницы М. Этвуд. В повести «Телесные повреждения» (1981) эта тема реализуется в дискурсе постколониальной прозы, на фоне политических событий, происходящих в вымышленном государстве Сан-Антонио, расположенном на островах Латинской Америки в районе Кубы, которое недавно обрело независимость. Героиня повести Ренни – женщина весьма ординарная, живое воплощение западной системы ценностей, экстраполированной на мещанскую основу ее воспитания в маленьком канадском городке Грисвольд, откуда она родом. В Грисвольде благопристойность, основанная на лицемерии и ханжестве, считалась главной добродетелью и смыслом жизни. Ренни и сама понимает, насколько прочно Грисвольд сидит в ней, хотя она и пытается его преодолеть. Она эгоистична, эгоцентрична, не умеет любить, лишена нравственных основ, сконцентрирована только на себе. Она – журналистка, но для нее профессия не есть ее путь служения обществу – она пишет для денег и зарабатывает на развлечении пустых, глупых женщин, типичный представитель массовой журналистики. Мы знакомимся с героиней, находящейся в состоянии послеоперационной депрессии – ей удалили рак груди. Ренни приезжает в Сан-Антонио (вымышленное государство в Южной Америке), чтобы отвлечься от своих проблем и страданий: потери человека, с которым

прожила годы и порвала после операции, бесперспективности продолжения романа с врачом, оперировавшим ее (врач был женат, имел троих детей и жену, беременную четвертым ребенком). Ничего, кроме ее переживаний, ее не интересует, а на Сан-Антонио разворачиваются мощные политические события: борьба диктатора, стоящего у власти, с оппозицией в преддверии первых в стране президентских выборов (Сан-Антонио недавно обрело независимость).

Описание Сан-Антонио и восстания на нем напоминают романы Грэма Грина и другие произведения о переворотах в Латинской Америке. Шокирующая нищета местных жителей. Эллис, диктатор, погрязший в коррупции, установивший полицейское государство. Грядут первые в истории страны выборы. Эллис собирается баллотироваться на пост президента. Альтернативный кандидат - доктор Минога, деятель прозападного типа, с системой западных политических и общечеловеческих ценностей, чистый, искренний человек, ратующий за справедливость. Он просит Ренни, журналистку, написать правду о том, что происходит в стране. Она отказывается, она не хочет быть вовлеченной. На выборах Минога побеждает. Общее ликование на острове Сан Агата, откуда он родом. Ренни во время выборов оказывается там. Ставленники Эллиса убивают Миногу. Возмущение на острове мгновенно перерастает в стихийное восстание, плохо подготовленное. Его уже к утру подавляют, с восставшими жестоко расправляются. Ренни, против своей воли, тоже оказывается вовлеченной в эти политические события. Ее арестовывают по обвинению в шпионаже. Она становится заложницей и предметом торга с Канадой. Канада выделяет «помощь» Эллису. Ее отпускают. Узнаваемы двойные стандарты западной демократии, на словах осуждающие диктатуру, а на деле попустительствующие диктаторам.

Минога и другие деятели оппозиции обрисованы кратко и несколько схематично: Маркус – леворадикальный тип, которому не дают покоя лавры Кастро и который становится зачинщиком восстания; наивный идеалист Принц. Не они главная задача автора произведения, и не восстание, а человек, затронутый историческим кризисом – Ренни. Ренни бросают в тюрьму по обвинению в шпионаже. Несколько дней она проводит в жутких условиях (грязь, отсутствие воды, мизерная плохая еда, беспредел охранников) в одной камере с Лорой, возлюбленной одного из лидеров оппозиции. Здесь выявляется подлинная сущность каждой из женщин – растерянность, беспомощность Ренни и Лора, готовая выжить и бороться ради своего любимого, который, как ей сказали, тоже в тюрьме. Она морально поддерживает и Ренни, защищает ее собой от насилия охранников, а когда узнает о том, что ее любимый мертв, набрасывается на них. Роман основан на столкновении трех систем ценностей – западноевропейской (Ренни), общечеловеческой (Лора) и диктаторского государства латиноамериканского разлива. В этом нравственном конфликте проявляется внутренняя убогость Ренни по сравнению с Лорой.

Лора – с детства несчастная девочка, с глупой неудачницей матерью и отчимом, который с четырех лет ее избивал, а в тринадцать лет пытался ее изнасиловать, чему она сумела противостоять. С тринадцати лет она жила самостоятельно, но, по ее словам, соблюдала нравственные нормы. На Сан-Антонио она приехала с Питером и осталась жить там, помогая Питеру, контрабандисту, снабжавшему оппозицию оружием. Она не боится жизни, не боится быть вовлеченной. Ренни на Сан-Антонио тоже живет с Питером, но для нее это очередной роман. Питер – один из «мифологических» образов в творчестве Этвуд. Его характер намеренно не прорисован. Он обладает набором традиционных характеристик героя-супермена; образ вспомогательный, нужный для построения сюжета.

Но здесь же, в тюрьме, происходит и нравственный катарсис Ренни. После ухода охранников, избивших Лору до полусмерти, она, преодолев свою брезгливость и страх, сумела помочь Лоре, вернуть ее к жизни. Тема повести – это духовный рост личности. Возвращается домой Ренни уже другим человеком. Она примирилась со своей возможной скорой смертью («... но другие тоже не вечны» (1, loc. 6787)). Она напишет очерк о событиях на Сан-Антонио. Какой – читатель не знает, но верит, что она напишет правду о событиях в стране, хотя правительственный канадский чиновник и взял с нее слово, что она этого делать не будет. Она изменилась и в чисто человеческой плане, она обрела свою гражданскую позицию, волю к жизни и уверенность: «Ее Величество Удача не оставит ее» (1, loc. 6790). Повесть заканчивается словами Ренни: « ты можешь летать» (1, loc. 6778). Эти слова героини, боявшейся полетов, относятся не только к самолету, но и выражают ее изменившееся мироощущение. Духовное возмужание героини в процессе испытаний, обретение ею своего «я» составляет основную тему этой повести.

Роман основан на постоянном совмещении времен: всех стадий прошлого Ренни и Лоры и настоящего – характерная черта авторской стратегии Маргарет Этвуд, так же, как и постоянная интертекстуальность в рамках собственного творчества: тема тюрьмы и тюремного быта впоследствии найдет свое дальнейшее развитие в романе «Заветы» (2019 г.)

Особенностью романа «Телесные повреждения» как образца постколониальной прозы является тот факт, что Маргарет Этвуд сама выступает как представительница постколониальной прозы (Канада долгое время была колонией Франции, затем – доминионом Англии). Этот период истории Канады нашел отражение в ее романе «Кошачий глаз». Таким образом, она, как представительница развитой постколониальной страны, создает картину постколониального развития страны третьего мира, страны крайне отсталой, в которой отсутствуют демократические институты.

Название повести наталкивает нас и на ее интерпретацию в рамках мифологической критики. Героиня повести проходит циклы умирания – возрождения (от нормальной здоровой физически, но духовно ущербной жизни к умиранию, физическому и эмоциональному, затем возрождению жизни духовной). Схожий цикл проходит и Лора – от физического здоровья и

напряженной эмоциональной жизни, активного социального действия к физическому умиранию и возрождению с неясным исходом, как враг режима в деспотическом государстве беззакония. Телесные повреждения в интерпретации Этвуд являются катализатором духовного развития личности.

Героиня дважды оказывается в ситуации нравственного выбора, первый раз отказываясь от вовлечения в демократическое движение, от участия в помощи демократическим силам страны вследствие своих телесных и душевных травм, и второй раз – самостоятельно делая выбор в пользу своего участия в жизни чужой страны и возможной помощи ей через свою журналистскую деятельность, опять вследствие телесных травм – не столько своих, сколько Лоры.

В плане эволюции творчества Маргарет Этвуд закономерно сравнение двух романов писательницы: «Мужчина и женщина в эпоху динозавров» (1979) и «Телесные повреждения» (1981). Очевидны статичность образов и банальность ситуации первого романа и динамизм развития характера героини – во втором. Трафаретной ситуации любовного треугольника первого романа соответствуют трафареты поведения и характеристик его героев, членов любовного треугольника: вредная собственница жена, презирающая своего мужа, но не желающая его отпускать – «мой заяц», чересчур интеллигентный безвольный муж, никак не решающийся уйти из семьи, любовница с комплексами, которая в конце романа уже готова бороться за любимого мужчину. Ситуация, описанная в романе, настолько узнаваема и типична, что в ее свете заглавие романа обретает и второй смысл, говорящий о типичности житейской ситуации (так было и в эпоху динозавров), и о нравственном невежестве, неразвитости героев романа, которые вполне этой эпохе соответствуют. Но уже через два года в «Телесных повреждениях» Этвуд создает женский образ, способный к развитию, к самопознанию, к обретению своего «я» и определению своего места в мире.

T.E. Kamarovskaya

Overcoming Traumatic Experience in M. Atwood's Novel "Bodily Harm"

Woman's search for identity, the formation of her personality is one of the main themes of M. Atwood's novels. In the novel "Bodily Harm" this theme is realized in the discourse of colonial prose. The action of the novel takes place in the fictional state San Anthony which became independent not long ago. The heroine of the novel gets involuntarily involved in the events following the political coup which takes place in the country. The spiritual and human growth of the heroine in the course of the trials she had to endure, her way to self-identification constitute the main theme of this novel.

Key words: self-identification, colonial prose, traumatic experience, spiritual and human growth.

Список литературы

1. *Atwood M. Bodily Harm*. [Электронный ресурс]. URL: <https://www>. Atwood Margaret/ *Bodily Harm*. html (дата доступа 20.06.2020).

Татьяна Евгеньевна Комаровская; Белорусский государственный педагогический университет им. М. Танка, профессор кафедры белорусской и зарубежной литературы, доктор филологических наук, профессор.

Tatyana Komarovskaya, Belarusian State Pedagogical University named after M. Tank, full professor of the chair of Belarusian and Foreign Literature, doctor of philology, full professor.